

An aerial photograph of a rugged coastline. The top half of the image shows deep blue ocean water with white foam from breaking waves. The bottom half shows a rocky, brownish shore with patches of green and blue, possibly algae or small pools of water. The overall tone is dramatic and naturalistic.

AXOR

[wɔxtə]

WATER STORIES

04 HOME AS A VESSEL
EL HOGAR COMO EMBARCACIÓN

08 PLACES OF MEMORY
LUGARES ANHELADOS

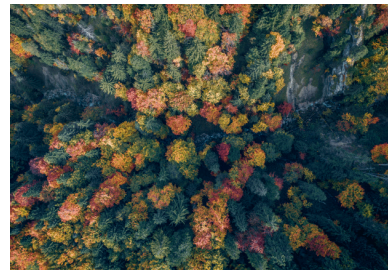


AXOR MYEDITION

22 A PERSONAL STATEMENT
UNA DECLARACIÓN DE PERSONALIDAD

26 PLACES OF ORIGIN
LUGARES DE ORIGEN

38 BRING THE WORLD TO YOUR BATHROOM
UN FRAGMENTO DEL MUNDO EN EL CUARTO
DE BAÑO



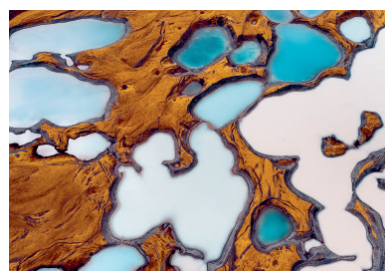
AXOR EDGE

48 ARCHITECTONICS IN PERFECTION
ARQUITECTURA CON SUMA PERFECCIÓN

52 HOW A MASTERPIECE IS MADE
CÓMO SE CREA UNA OBRA MAESTRA

AXOR SIGNATURE

56 A PERSONAL TOUCH
UN TOQUE PERSONAL



62 PLACES TO BE
LUGARES PARA QUEDARSE

WATER STORIES

HISTORIAS DEL AGUA

WHERE LONGING LIVES

The water in the ocean moves with the tides, rising and falling, alternately undulating, continuously changing. Beyond the endless crests of waves lies land that was once undiscovered. The yearning to go there, then as now, is unending.

The primordial element of water connects us all. Since time immemorial, it has inspired people to tell stories of legendary rivers and picturesque lakes, of the vast snowscapes of the Arctic and Antarctic. For AXOR, water is the element at the center of everything.

Water Stories tell us about what is elemental, about water in the broadest sense and about longing. We learn of the places famous designers and architects long to recall. We accompany gifted artisans as they journey back to the source of their materials. We talk about the individualization of exclusive fittings and spend time in some of the most beautiful places in the world. As a sparkling stream of stories, as an irresistible mirror, water reflects us. In the words of the Greek philosopher Heraclitus: "Everything flows."

DONDE VIVE LA NOSTALGIA

El agua del mar se mueve con las mareas, subiendo y bajando, ondulándose en un continuo movimiento. Más allá de las infinitas crestas de las olas, yace la tierra que una vez fue descubierta. El anhelo de ir allí, como ahora, es interminable.

El agua es el elemento esencial que nos conecta a todos. Desde tiempos inmemoriales, ha inspirado a la gente a contar historias sobre ríos legendarios y lagos pintorescos, y de los vastos paisajes nevados del Ártico y la Antártida. Para AXOR, el agua es el elemento central de todo.

Las Historias del Agua hablan sobre lo qué es elemental, sobre el agua en el sentido más amplio de la palabra y sobre nostalgia. Damos a conocer los lugares anhelados por célebres diseñadores y arquitectos, acompañamos a nuestros hábiles profesionales hasta la misma fuente de los materiales, narramos la personalización de griferías exclusivas y nos detenemos en los lugares más bellos del mundo. El agua: un efervescente flujo de historias y un espejo en el que todos nos vemos reflejados. En palabras del filósofo griego Heraclitus: "Todo fluye".

HOME AS A VESSEL

EL HOGAR COMO EMBARCACIÓN

Our homes are our vessels. As a vessel holds water, so our homes hold us, our identities and our belongings. Home is above all where we can express our individuality, where we go to remember who we are.

In the age of digitalization we can sometimes feel like ghosts, floating around with no real fixed form or place to rest. To adapt and thrive in these times, we need to consider more consciously and carefully than ever before what home is, how it looks and what it means. Home is more than a shelter. It is our center of gravity.

Our personal spaces and the objects and furnishings we welcome into our lives and homes speak volumes not just about us as individuals, but about our conscious and subconscious reactions to societal changes and trends. Our homes are an expression both of sociocultural shifts and of our own identities, needs and aspirations. It is said that the smallest things in our homes whisper in our ears, offering us encouragement, reminders, consoling thoughts, warnings or correctives. They are a mirror of our unconscious needs in a complex society.

If we want to understand and create the home of the future, then perhaps we should focus more on "I" in terms of individualization than the "I" of Internet. Ask yourself whether we should let ourselves be "relieved" by electronic gadgets of domestic rituals and everyday habits, in the same way that a pickpocket might try to "relieve" us of our wallet when we aren't looking? Ultimately, "home" is not about providing digital solutions for life, but

Nuestras casas, son nuestras embarcaciones. Una embarcación retiene el agua y nuestras casas nos retienen a nosotros mismos, a nuestras identidades y posesiones. Nuestro hogar ocupa el primer puesto cuando se trata de expresar nuestra individualidad. Un lugar donde volvemos para recordar quiénes somos.

En la era de la digitalización, a veces nos sentimos como espíritus flotantes, sin un lugar en el que sentirnos en paz. Para poder prosperar y adaptarnos en estos tiempos, debemos reflexionar intensamente y diseñar lo que nuestro hogar es para nosotros. Qué aspecto tiene y qué significa. El hogar es mucho más que nuestro refugio. Es nuestro centro de gravedad.

Nuestros espacios personales, los objetos y muebles que queremos tener en nuestra vida, dicen mucho sobre nosotros. No solo sobre nosotros como individuos, sino también sobre nuestras reacciones, tanto conscientes como inconscientes, ante los cambios y tendencias de la sociedad. Nuestro hogar es una expresión de los cambios sociales, necesidades y aspiraciones. Se dice que las pequeñas cosas de casa nos susurran al oído; dándonos coraje, recuerdos, advertencias y medidas correctoras. Nos rodeamos de espejos que reflejan nuestros deseos inconscientes en una sociedad compleja. Si queremos entender y crear el hogar del futuro, entonces quizás deberíamos centrarnos más en "Yo" en términos de individualización que en el "yo" de Internet. En caso de duda, deberíamos preguntarnos



OONA HORX-STRATHERN

The publisher and primary author of HOME REPORT, the yearbook for architecture, living, and design, Oona Horx-Strathern, is a member of ZUKUNFTSINSTITUT [Future Institute], Germany's largest trend think tank.

Oona Horx-Strathern es la editora y la principal autora de HOME REPORTS, el anuario sobre arquitectura, estilo de vida y diseño y del ZUKUNFTSINSTITUT (Instituto de Futuro), el mayor laboratorio de tendencias de Alemania.

rediscovering and celebrating life in the analogue. We see this today in the renewed popularity of hand-crafted, individualized, mindful interiors and objects. This cultural trend towards mindfulness is not alone about finding a path to a better society and state of mind, but about rediscovering the existential meaning of "home".

It's about rediscovering the river of change that also enables a new permanent constant, a new flow.

As the psychiatrist Stephen Groß once said, "The future is not some place we are going to, but an idea in our mind now. It is something we're creating, that in turn creates us." The same could be said of our homes.

si de verdad queremos que los dispositivos electrónicos nos «aligeren» los rituales y costumbres diarios, de la misma forma que un carterista nos «aligera» la cartera en un momento de distracción. Posiblemente el hogar no es el lugar adecuado para equiparnos con aparatos digitales para la vida diaria. Es más bien para (volver a) acercarnos a las alegrías y los deleites del mundo analógico. Podemos contemplar y percibir esto en la tendencia de la artesanía, y de los interiores así como objetos conscientes y personalizados. La gran tendencia cultural de la atención y consciencia no solo trata de encontrar un camino para ser una mejor sociedad, sino también de volver a descubrir el significado existencial de "hogar". Se trata de redescubrir el río del cambio que también permite un nuevo constante, un nuevo flujo.

El psiquiatra Stephen Groß lo formuló de la siguiente forma: «El futuro no es un lugar al que vamos, sino una idea en nuestra mente ahora. Es algo que creamos y que en sentido opuesto también nos crea A NOSOTROS». Lo mismo se podría decir sobre nuestro hogar.



PLACES OF MEMORY

LUGARES ANHELADOS

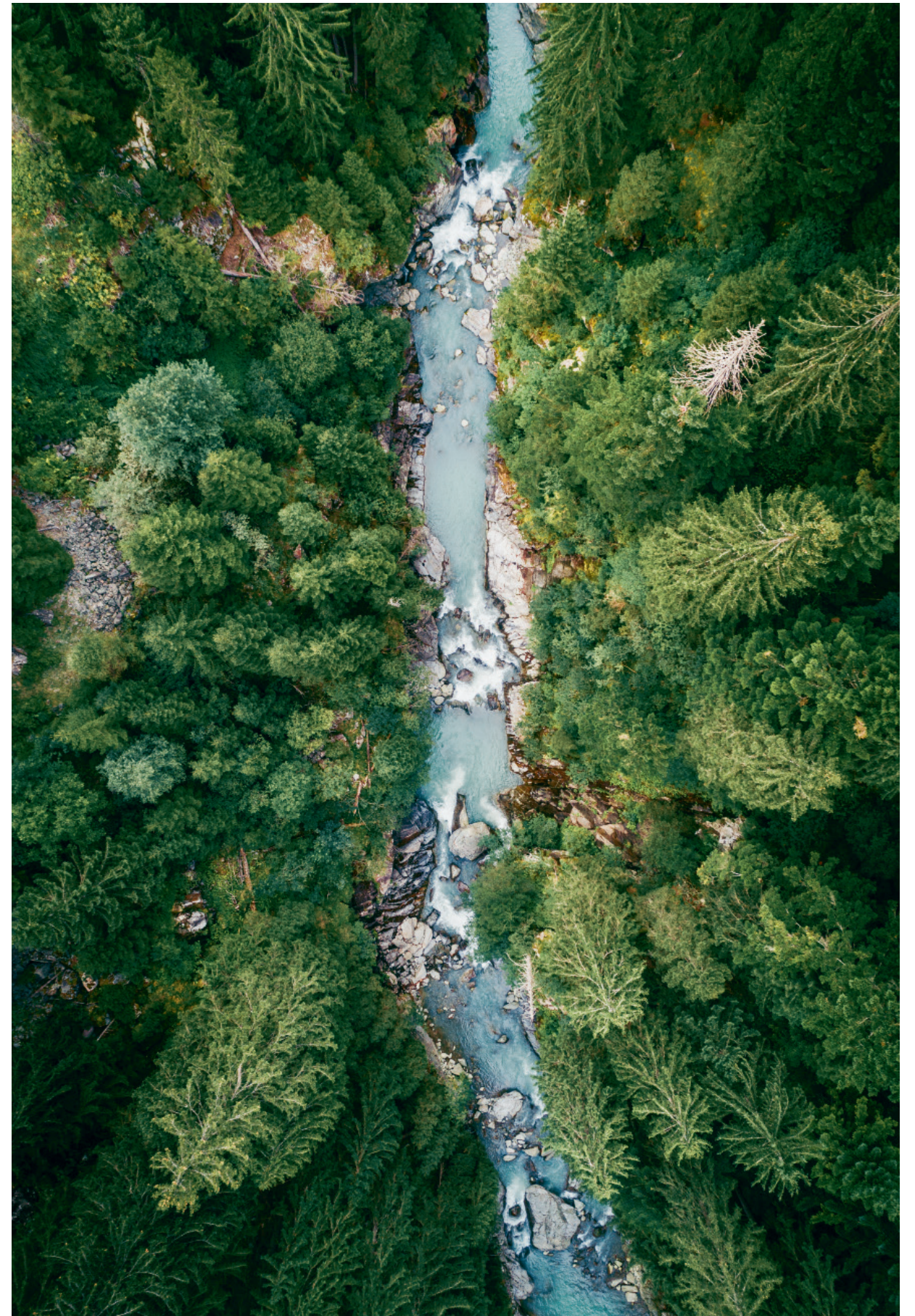
Personal Places of Memory comprise indelible images within our own internal, personal mindscapes. Like objects we discover and carry around with us, we can inspect and wonder at them again and again, these powerfully profound currents of yearning within the river of our lifetime.

Can remembered places inspire us? We asked Jean-Marie Massaud, Andreas Diefenbach, Edward Barber and Jay Osgerby, Antonio Citterio and Philippe Starck about their Places of Memory, and these designers shared their very personal memories with us. We visit an isolated Victorian stone house, fly over vast, icy Lake Baikal and find serenity in rural Japan.

These Places of Memory straddle the boundary between fantasy and reality. As design inspiration, they push back against an excessively digitalized, urban world.

Nuestros lugares anhelados son imágenes que permanecen en nuestro paisaje interno. Como hallazgos que llevamos con nosotros para pensar en ellos y admirarlos una y otra vez. Un sentimiento de nostalgia dentro del río de nuestra vida.

¿Estos lugares que recordamos pueden dar alas a la inspiración? Hemos preguntado a Jean-Marie Massaud, Andreas Diefenbach, Edward Barber y Jay Osgerby, Antonio Citterio y Philippe Starck sobre los lugares presentes en sus recuerdos. Los diseñadores compartieron con nosotros sus recuerdos más personales. Por ello, nos adentraremos en una solitaria casa de piedra victoriana, levantaraemos el vuelo sobre el inmenso lago helado Baikal y nos sumergiremos en el Japón rural. Narraciones de lugares anhelados entre la fantasía y la realidad, como contrapropuestas respecto al mundo digitalizado.



»Creating is an idealization
of feelings and memories.«
»Crear algo es una idealiza-
ción de sentimientos y re-
cuerdos.«

Jean-Marie Massaud

Jean-Marie Massaud's Place of Memory is in Japan, the Land of the Rising Sun. It was fifteen years ago, he told us, on a rainy afternoon in the middle of the woods about 30 kilometers from Kyoto. The setting: a meditative temple built of wood, white paper lanterns along the footpaths, the smells, the totally unique sound of water, and in the midst of it all, himself and his partner, who knew nothing of what was about to happen. Jean-Marie wanted to surprise her. Just two hours before the ceremony, when they were alone together, he asked her to be his wife. Fortunately, she said yes. So they were married before a group of their closest friends within this magical place. What remains is a unique memory of one of rural Japan's Resonance Chambers, revealing its essence in the harmony of nature, culture, and time.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-massaud



Lea la entrevista completa en
axor-design.es/inspiracion/lugares/massaud



JEAN-MARIE MASSAUD

The designer Jean-Marie Massaud founded his studio in Paris in 2000. He has been working with AXOR since 2004.

El diseñador Jean Marie-Massaud fundó su primer estudio en París en el año 2000 y trabaja con AXOR desde 2004.





»For me, the truly fantastic spaces are those we build in our dreams.«

»Para mí, los auténticos lugares fantásticos son aquellos que cada uno crea en sus sueños.«

Andreas Diefenbach



ANDREAS DIEFENBACH

Andreas Diefenbach is a product designer and Managing Partner at Phoenix Design Stuttgart, Munich and Shanghai. Founded in 1987, Phoenix Design has worked with AXOR since AXOR's foundation.

Andreas Diefenbach es diseñador de productos y Managing Partner en Phoenix Design Stuttgart, Múnich y Shanghái. Fundado en 1987, Phoenix Design trabaja con AXOR desde su creación.

Andreas Diefenbach created his Place of Memory in his imagination. He spent the first 13 years of his life in northern Kazakhstan. Later, he would chart his own path between the primordial wilderness of central Asia and European civilization. His uncle lived near Lake Baikal. When he visited, his uncle told him about ice fishing, hunting, and searching for mushrooms in the taiga. Hearing these stories, Andreas imagined a freezing-cold landscape full of adventure. The frozen expanses surrounding Lake Baikal became a canvas for his fantasy. He loves frost, snow and ice. For him, snow symbolizes warmth and familiarity, and frost and ice express something incredibly clear and calm. Even today, he says, he has his own personal memories of this place, even though he has never actually visited the taiga.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-phoenix

Andreas Diefenbach construye su lugar anhelado en su imaginación. Pasó los primeros 13 años de su vida en el norte de Kazakstán. Luego, buscó su camino entre el espíritu indomable de Asia Central y la civilización europea. Su tío vivía cerca del lago Baikal. Cuando visitaba a Andreas, le contaba historias sobre peces congelados, sobre la caza y la recolección de setas en la Taiga. Andreas se imaginaba un paisaje helado lleno de aventuras. La amplitud desértica del lago Baikal congelado se convirtió en una proyección de su fantasía. Le encantan las heladas, la nieve y el hielo. Él asocia la nieve con algo cálido y familiar. Las heladas y el hielo dan expresión a algo increíblemente claro y tranquilo. Hasta el día de hoy conserva su recuerdo particular de ese lugar sin haber estado nunca en él.



Lea la entrevista completa en
axor-design.es/inspiracion/lugares/diefenbach

»We value moments of quiet,
preferably near the sea
where we can think clearly.«

»Nos encantan los momentos
tranquilos, preferiblemente cerca
del mar, donde podemos pensar
con claridad.«

Edward Barber, Jay Osgerby

Edward Barber and Jay Osgerby's Place of Memory is far away from the city: a cottage in Trearddur Bay on the west coast of Holy Island in Wales. The small Victorian stone dwelling looks majestically out over the stormy Irish Sea. When they were studying at the Royal College of Art, they retreated to the cottage together to develop and illustrate their ideas. Lost in concentration for hours, often they covered the entire floor with sketches. What fascinates them about this place is the continuously changing weather and tides, and above all, the sense of calm. At one moment it's raining, but suddenly the coast is bathed in the most beautiful light. This contrast provided them with a sustainable source of inspiration for their creativity.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-barber-osgerby



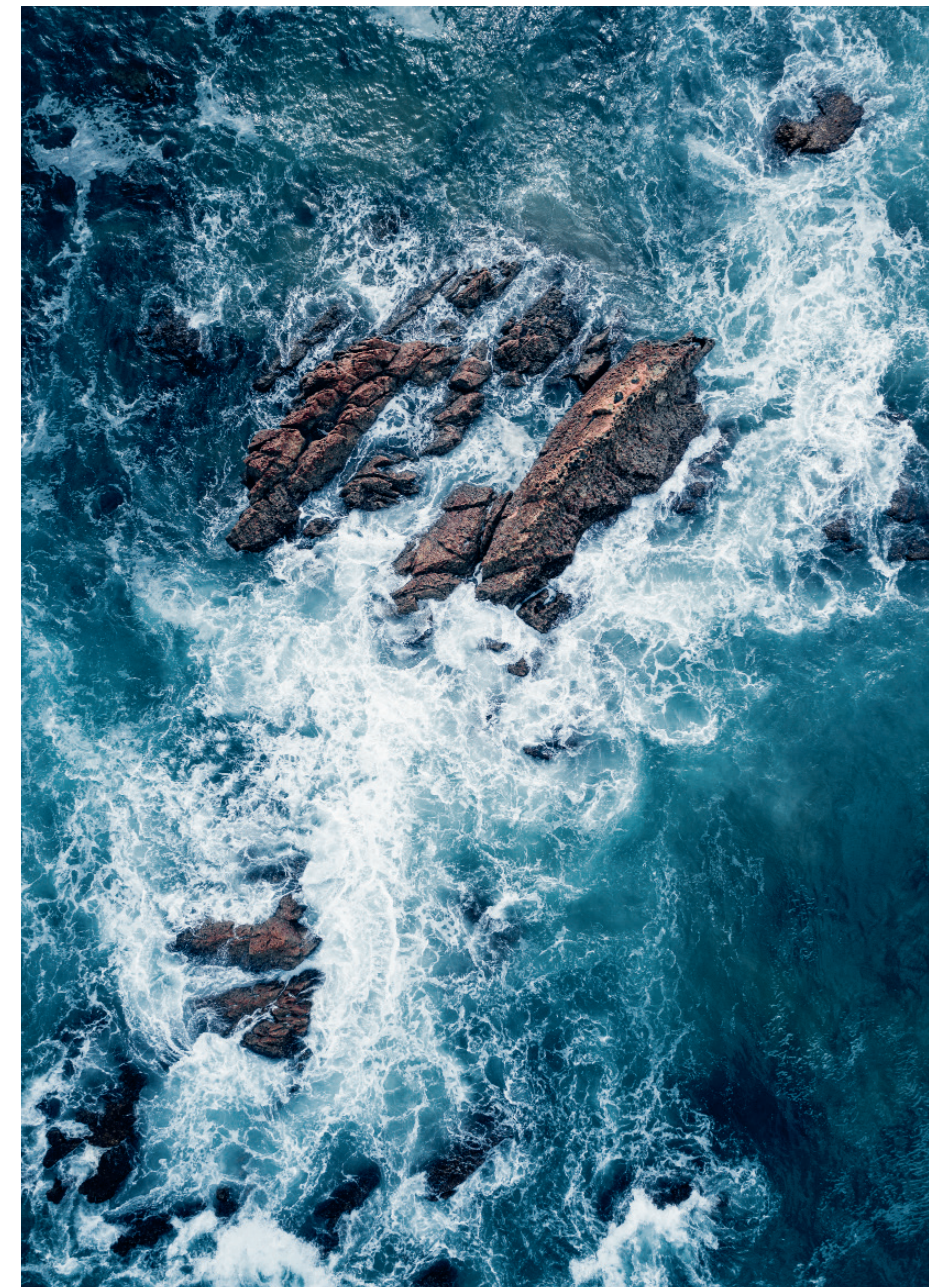
Lea la entrevista completa en
axor-design.es/inspiracion/lugares/barber-osgerby



BARBER OSGERBY

Designers Edward Barber and Jay Osgerby founded their design and architecture studio in London in 1996. They have been working with AXOR since 2013.

Los diseñadores Edward Barber and Jay Osgerby, fundaron su estudio de diseño y arquitectura en 1996 en Londres. Trabajan con AXOR desde 2013.





»For me the most important place is the family.«

»Para mí, el lugar más importante es la familia.«

Antonio Citterio



ANTONIO CITTERIO

Architect and designer Antonio Citterio opened his first office in Milan in 1972. He has been working with AXOR since 2001.

Antonio Citterio es arquitecto y diseñador. Abrió su primer estudio en Milán en 1972 y trabaja con AXOR desde 2001.

For Antonio Citterio, the most important place to be is with his family. That's why a residence in St. Moritz, in Switzerland's Engadine Valley, is his preferred retreat: a place to experience the magic of the mountains, enjoy a fabulous winter landscape, celebrate Christmas together or simply spend time as a family. Also, his children were born here in this special place surrounded by lakes, flame-orange larch forests and soaring 3,000-meter peaks.

Family, the culture and natural landscape of the Engadine, and the warm cocoon of a beautiful home, these combine to form Antonio Citterio's personal Place of Memory, a world away from the hectic, bustling metropolis of Milan, where his design studio is located.

El lugar más importante para Antonio Citterio es su familia. Por ello, su domicilio en St. Moritz, en el valle Engadina de Suiza, es para él su lugar de relajación favorito: un lugar para experimentar la magia de las montañas en familia., disfrutar de un paisaje invernal de cuento, celebrar la Navidad o simplemente para pasar tiempo. En este lugar también nacieron sus hijos, rodeados por lagos azules, impresionantes bosques de alerces y fantásticas montañas de más de tres mil metros de altura.

Familia, cultura y naturaleza en la Engadina; un hogar hecho refugio. Este es el lugar anhelado de Antonio Citterio. Un mundo alejado de Milán, la frenética y diligente metrópolis del diseño donde tiene su estudio



Read the whole interview on
axor-design.com/place-citterio



Lea la entrevista completa en
axor-design.es/inspiracion/lugares/citterio

»If we don't want the earth
to become only a memory,
fight to save water.«

»La naturaleza influye en
mi creatividad y cada lugar
tiene su propia música.«

Philippe Starck

For Philippe Starck, our Earth – this blue planet – is the place of all places which must be protected for all time. Thus, the fight to save water is vital.

Starck is a professional dreamer, fascinated by the history of evolution, from the appearance of amoebas to the changing consciousness of humans. As a global citizen, he dedicates his life to creativity – no hobbies, no vacation, always working alone in Nature, in middles of nowhere, in the forests, the dunes or the mud. Nature is a very powerful source of inspiration for his creativity: the natural light, the power of elements to form waves, the vitality of water, the mighty power of the sea. Each place has its own music.

Para Philippe Starck, nuestra Tierra, el planeta azul, es el lugar de lugares. Y es necesario protegerla de forma sostenible. Por ello, la lucha del ahorro de agua es vital. Starck es un soñador profesional, le fascina la historia de la evolución, desde la aparición de las primeras amebas hasta la conciencia cambiante del hombre.

Como ciudadano del mundo, ha dedicado su vida a la creatividad. Sin aficiones ni vacaciones, siempre trabajando solo en la naturaleza, en medio de la nada: en los bosques, en las dunas o en el barro. La naturaleza es una fuente de inspiración muy poderosa para su creatividad: la luz natural, la fuerza de los elementos para crear formas, la vitalidad del agua, el fuerte poder del mar. Cada lugar tiene su propia música.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-starck



Lea la entrevista completa en
axor-design.es/inspiracion/lugares/starck



PHILIPPE STARCK

Philippe Starck is focused on the essential: creation must improve the lives of as many people as possible. Sharing the same vision, Starck and AXOR have been collaborating since 1992.

Philippe Starck, interiorista y diseñador, se centra en lo esencial: sus creaciones deben mejorar las vidas de cuanta más gente mejor. Compartiendo la misma visión, Starck y AXOR llevan trabajando juntos desde 1992.





A PERSONAL STATEMENT

UNA DECLARACIÓN DE PERSONALIDAD

AXOR MYEDITION, DESIGNED BY PHOENIX

Individualization by design, the AXOR MyEdition collection combines elegant aesthetics with personalization. Crowned by a cover plate that can be individually selected, each mixer is monolithic, linear, reduced. Minimalist in appearance, diverse in expression, the generously sized cover plates set the stage for personalized material preferences in many variations: individual style made visible. The selection includes Mirrored Glass, Black Glass, Black Walnut, European Napa Leather, white Lasa Covelano Vena Oro Marble from South Tyrol, black Nero Marquina Marble from the Basque country and Stainless Steel. Each cover plate is a true original.

AXOR MYEDITION DISEÑADO POR PHOENIX

Individualización a través del diseño: las griferías de la colección AXOR MyEdition combinan la estética con la personalización. Una placa seleccionada individualmente corona el cuerpo. En su conjunto, una grifería monolítica, rectilínea, reducida. Estética minimalista, expresión polifacética: la amplia variación de placas ofrece un escenario perfecto para las preferencias de material más personales. El estilo individual se materializa. La selección de placas incluye el cristal espejo, cristal negro, madera de Nogal Americano, cuero Napa Europeo, mármol blanco Lasa Covelano del Tirol del Sur, mármol negro Nero Marquina del País Vasco y acero inoxidable. De esa forma, cada placa es una pieza original.

»AXOR MyEdition offers perfectly coordinated, multi-sensory experiences.«

»AXOR MyEdition ofrece vivencias multisensoriales perfectamente equilibradas entre sí.«

Andreas Diefenbach, PHOENIX





Brilliant, reflective, durable, AXOR MyEdition mixers for wash basin, bidet and bathtub come in Chrome as well as in various AXOR FinishPlus surfaces. These surface finishes create visual statements that harmonize with other materials in the bathroom. Their physical vapor deposition (PVD) process of manufacture provides extraordinary colorbrilliance and exceptional longevity. The cutting-edge, high-tech methodology involves electrical discharge in a vacuum. Gases combine with zirconium molecules before the mixture is deposited onto the Chrome surface of the mixer. Especially resistant to scratching, cleaning agents and salty sea air, this additional layer, up to 0.3 µm thick, ensures a sensuously tactile, aesthetically perfect surface finish.



For more about the AXOR MyEdition collection, see axor-design.com/axor-myedition



Podrá encontrar más información sobre la colección AXOR MyEdition en axor-design.es/bano/productos/colecciones/axor-myedition



PLACES OF ORIGIN

LUGARES DE ORIGEN

THE CULTURE OF CRAFTSMANSHIP

Working with the finest materials gives our mixers an exclusive appearance. Small, highly specialized enterprises manufacture them in close collaboration with AXOR. The spirit of artisanal production still prevails in these workshops, where passionate master craftspeople process our raw materials to perfection. These skilled experts, who have also been known to furnish high-quality yachts and private jets, deliver the ideal combination of raw materials and skilled craftsmanship. In this way, AXOR strengthens regional industry over the long-term.

LA CULTURA DE LA ARTESANÍA

Los materiales más nobles les confieren una apariencia exclusiva a nuestras griferías. Las encargadas de fabricarlos son pequeñas empresas altamente especializadas en estrecha colaboración con AXOR. En los talleres aún reina el espíritu de las producciones artesanales: apasionados maestros de su arte procesan nuestras materias primas hasta alcanzar la perfección. No solo nosotros apreciamos la maestría de estos artesanos: sus servicios tienen una alta demanda en la fabricación de equipamiento para yates o aviones privados. El resultado de su trabajo es una combinación ideal entre materias primas y artesanía. De esta manera, AXOR fortalece este tipo de industria a largo plazo.





»It is absolutely extraordinary to produce natural stone in this thin format.«

»Es absolutamente extraordinario producir piezas de piedra natural en un formato tan fino.«

Joshua Walter, master stonemason maestro cantero

MARBLE: FROM CATHEDRALS OF WHITE STONE

Hearing the name 'Jenn Cliff Massif' recalls the terrain of a hunting story. The white Lasa marble for the cover plates of our AXOR MyEdition collection comes from this quarry in South Tyrol. We use this world-famous calcite marble in addition to black marble from Basque country. Calcite marble is very durable with a stable structure. Only pieces with especially beautiful veining are selected. The edges and gloss must be just right. Production requires flawless specimens.

Mining in the quarry consists of splitting large, heavy blocks weighing about forty tons and transporting them into the valley, where they are raw-cut, then cut into slices and raw plates and stored. In Oberkirch, at the foot of the Black Forest, marble specialists cut these plates to production size. The wire saw cuts the plates in half once again, to the desired thickness, before the plates are ground and polished to a high gloss.

MÁRMOL: DE LAS CATEDRALES DE PIEDRA BLANCA

Al escuchar el nombre 'Jenn Cliff Massif', viene a la mente el terreno de una historia de caza. El mármol para las placas de nuestra colección AXOR MyEdition procede de esa cantera en el Tirol del Sur. Utilizamos el mármol de Lasa, famoso en todo el mundo, junto al mármol negro del País Vasco. El mármol calcita es muy resistente y cuenta con una estructura estable. Solo se seleccionan las piezas con un veteado especialmente bello, los bordes y el brillo deben ser los adecuados. La producción solo admite ejemplares perfectos.

Durante la extracción en la cantera, se dividen grandes bloques de aprox. 40 toneladas de peso y se transportan al valle, donde se realiza el aserrado, el corte en placas y el almacenamiento. Los especialistas en mármol de Oberkirch, en el linde de la Selva Negra, cortan estas placas a las medidas requeridas para la producción. La sierra de hilo reduce las placas a la mitad una vez más hasta alcanzar el grosor deseado antes de que se lijen y pulan para obtener el máximo brillo.



In processing the plates, the specialists have to meet certain challenges. Their work must be meticulous because the thin stone is easily broken. To make the marble ready for use in the bathroom a process of impregnation is employed. Afterward, the AXOR logo is lasered into the marble and color-tinted by hand. The finished marble plate is a small masterpiece: brilliant, perfect, individual.



To learn more about the production of the AXOR MyEdition marble plates, see axor-design.com/places-of-origin

En el procesamiento de las placas, los especialistas se encuentran con varios desafíos. Se necesita aplicar el máximo cuidado para que las finas placas de piedra no se rompan con facilidad. Para poder convertir el mármol en un material que se pueda usar en el baño, debe aplicarse un proceso de impregnación. A continuación, se graba mediante láser el logotipo de AXOR en el mármol y se repasa con pintura a mano. La placa de mármol fabricada es una pequeña obra maestra: brillante, perfecta e individual.



Podrá encontrar más información sobre la placa de mármol de AXOR MyEdition en axor-design.es/inspiracion/lugares/marmol



WOOD: TRUE ART IS TIMELESS

The walnut used for the plate of the AXOR MyEdition collection comes from sustainably managed forests in North America and Canada, where it is cultivated and processed according to socially and ecologically responsible methods.

After the tree is cut down, the logs are sawn and then sliced in a veneer preparation area. The pieces are inspected, and only those with perfect grain are selected. These fine wood veneers are then glued together by hand. The criss-crossing veneer strips form a stable bond, ensuring that the wood does not warp when it comes into contact with moisture.

MADERA: EL ARTE PUEDE SER ETERNO

La madera de nogal para la placa de la colección AXOR MyEdition procede de los bosques cultivados con técnicas sostenibles en Estados Unidos y Canadá. Se cultiva y se procesa siguiendo criterios sociales y ecológicos.

El árbol se tala, se sierran los troncos y, a continuación, estos son procesados en placas en una área de producción especializada. Solo se seleccionan las unidades revisadas previamente con un veteado perfecto. Los finos revestimientos de madera se encolan manualmente. Las láminas se encolan en cruz entre sí para que se genere una unión estable, de forma que la madera no se deforme al entrar en contacto con la humedad.



The veneer packets are pressed and cut to the dimensions of the final format. For additional stability, the wood panel on the back is precision-milled and glued to a stainless steel plate. A laser is used to apply the AXOR logo to the plate. Finally, the exposed veneer surface of the plate is oiled to protect the material and give it an elegant sheen.

The finished plate speaks to the sense of touch and sight: It is seamlessly smooth and ultra-refined. The wood keeps its natural color and develops an especially individualized radiance.



To learn more about the production of the AXOR MyEdition wood cover plates, see axor-design.com/places-of-origin



Podrá encontrar más información sobre la placa de madera de AXOR MyEdition en axor-design.es/inspiracion/lugares/madera

»Walnut is one of the most beautiful high-grade woods.«
»El nogal es una de las maderas más bellas.«

Jürgen Gaiser, master carpenter maestro cantero



»Leather is a natural product. You feel it when you hold it in your hand. It has a special warmth.«

»El cuero es un producto natural que proporciona una sensación de calidez cuando se entre las manos.«

Sebastian Rampf, upholsterer tapicero

LEATHER: AESTHETICALLY PERFECT, SENSUOUS TACTILITY

Like marble and wood, leather is an organic product. The hides used for the AXOR MyEdition leather cover plates come from cattle reared in southern Germany and Austria. Each and every hide is inspected by hand to ensure an unblemished surface. The hide is split down to a thickness of one millimeter so that it can be used to cover delicate objects such as the AXOR MyEdition cover plate.

CUERO: SENSUALIDAD TÁCTIL Y ESTÉTICA PERFECTA

Al igual que el mármol y la madera, el cuero es un producto natural. Las pieles utilizadas para AXOR MyEdition provienen de ganados criados en el sur de Alemania o de Austria. Cada piel se comprueba a mano para garantizar una superficie impecable. A continuación, la piel se reduce a un grosor de un milímetro para poder recubrir objetos delicados como la placa de AXOR MyEdition.





A majority of the processing is still done meticulously by hand. This includes the sewing of the cover plate and the applying of the AXOR logo with a hot stamp.

Nappa leather is used in the interior design of yachts. That gives us the assurance that this leather can also be used in wet areas of the bathroom. Durability meets tangible design. The universal, ancient origins of leather take the stage in the room this way: perfect, luxurious, and sensual. To the hand and eye.



To learn more about the production of the AXOR MyEdition leather cover plates, see axor-design.com/places-of-origin



Podrá encontrar más información sobre la placa de cuero de AXOR MyEdition en axor-design.es/inspiracion/lugares/cuero

La mayor parte del procesamiento se realiza meticulosamente a mano, como por ejemplo las costuras de la placa o el grabado del logotipo de AXOR con un sello térmico.

El cuero Nappa se utiliza en el equipamiento interno de yates. Eso nos da la seguridad de que este cuero también puede utilizarse en estancias húmedas como el baño. La durabilidad se une a un diseño tangible. De esa forma, el antiguo y popular cuero toma lugar en la estancia de la siguiente manera: perfecta, lujosa y sensual. Para la vista y el tacto.



BRING THE WORLD TO YOUR BATHROOM

UN FRAGMENTO DEL MUNDO EN EL CUARTO DE BAÑO

The longing for something personal, something our own, something unmistakable, inspires us all. At the same time, the mega-trend towards individualization ensures effective differentiation, as the process of product-development culminates in an impressively personalized object. AXOR MyEdition realizes mixers based on each customer's own intimate, one-of-a-kind desires.

AXOR offers a modular cover plate for this purpose, to realize different AXOR MyEdition mixers, each adorned with its customer's own, personally chosen material. In this way, a personal statement becomes a meaningful narrative, symbolizing a certain element, a special mood, a remembered landscape, a lasting image. The ideas materialized in the mixer's cover plate and surface finish reflect the texture of one's own identity.

El anhelo de algo personal, algo propio, inconfundible, nos inspira. Al mismo tiempo, la megatendencia a la individualización asegura una diferenciación clara, culminando en el desarrollo de un impresionante producto personalizado. AXOR MyEdition fabrica griferías siguiendo deseos personales. Únicas, al ser propias y personales.

AXOR ofrece la placa por separado para realizar diferentes combinaciones de grifería AXOR MyEdition, cada una elegida de manera personal por el cliente. De esta manera, la expresión personal se convierte en una narrativa significativa, simbolizando un elemento determinado, un estado de ánimo especial, un paisaje recordado, una imagen duradera. Estas ideas se materializan en la placa de la grifería para reflejar la textura de la propia identidad.

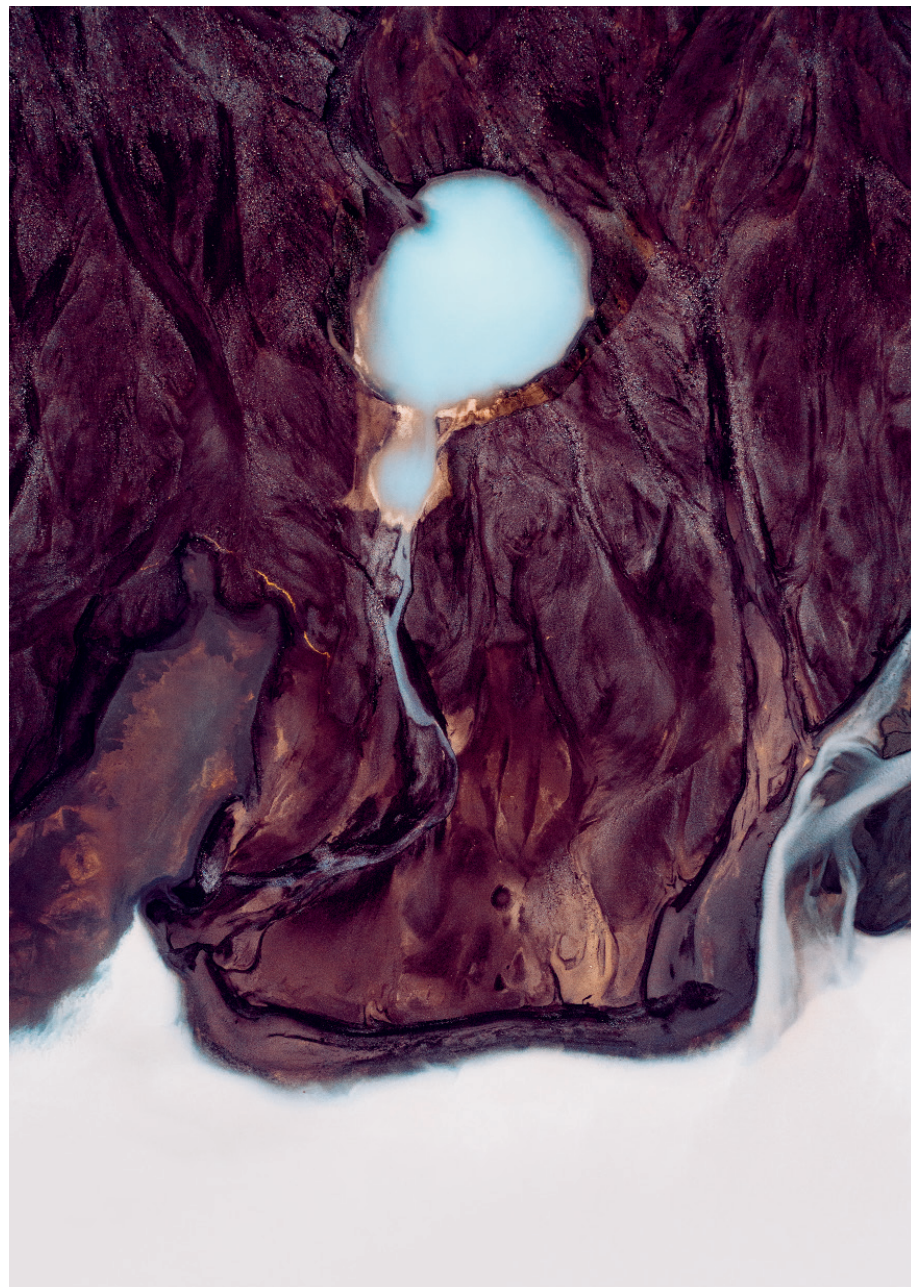




SIGURDUR THORSTEINSSON

Sigurdur Thorsteinsson is the Chief Design Officer at the Design Group Italia. He supervises a broad spectrum of design projects in Milan and Reykjavik.

Sigurdur Thorsteinsson es Chief Design Officer en el Design Group Italia. Supervisa una amplia variedad de proyectos de diseño en Milán y Reikiavik.



»In Iceland you can still find places without any human presence.«

»En Islandia sigue habiendo zonas sin presencia humana.«



The magic of the Icelandic highlands attracts Sigurdur Thorsteinsson, who drifts through their extraordinary scenery whenever he finds the time. In Iceland, he says, there are still places where no one has ever set foot. These mystical, alternative worlds forged by lava, meandering rivers, fields of boulders, gorges, and gigantic glaciers offer a uniquely profound experience. On a beautiful day, you can be completely overwhelmed by silence, by the elemental force of the landscape and the radiance of nature. When asked what part of the world he would bring into his bathroom – how the cover plates of AXOR MyEdition, which can be individualized, would make it possible – his response is clear: volcanic lava stone. This land of 10,000 waterfalls is Sigurdur's home, its highlands with their elemental beauty his Place of Memory.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-thorsteinsson

Sigurdur Thorsteinsson ve en las tierras altas de Islandia un lugar mágico y explora este extraordinario paisaje siempre que tiene tiempo para ello. En Islandia, nos cuenta, que sigue habiendo zonas en las que jamás se ha adentrado el hombre. Para él es algo único poder experimentar este místico paisaje de lava, con sus ríos serpenteantes, campos rocosos, barrancos y glaciares gigantescos. En un día soleado, la tranquilidad, la fuerza del lugar y el brillo de la naturaleza abruman poderosamente a cualquiera. A la pregunta de qué trozo del mundo pondría en su cuarto de baño, tal y como permiten las placas individualizables de la colección AXOR MyEdition, da una clara respuesta: materiales táctiles como un fragmento de piedra volcánica, por ejemplo. El país de las 10.000 cascadas es el hogar de Sigurgur y la belleza elemental de las tierras altas es su lugar anhelado.



Lea la entrevista completa en axor-design.es/inspiracion/lugares/thorsteinsson



»My childhood home is full of good memories." »Tengo muchos buenos recuerdos de la casa en la que transcurrió mi infancia «

Shirley Dong grew up in a large, three-story villa in the heart of Shanghai. Earlier, several families lived there. For her, it remains a very special place. As a child, she was allowed to wander through the house as she pleased. One image is etched into her memory:

her mother standing in the kitchen, having a lively conversation with neighbors while cooking. Quintessential Shanghai decor was everywhere: hexagonal tiles, terrazzo flooring, stained glass windows and panels featuring ornamental carvings. When asked what part of the world she would bring into her bathroom, and how the cover plates of AXOR MyEdition, which can be individualized, might make that possible, she envisions several materials: porcelain, marble, copper and COR-TEN steel. Her Place of Memory is a childhood dream, a house full of history and stories.



Read the whole interview on
axor-design.com/place-dong



Lea la entrevista completa en
aaxor-design.es/inspiracion/lugares/dong



SHIRLEY DONG

Shirley Dong is an architect, interior designer and founder of the multidisciplinary design group Studio8. She lives and works in Shanghai.

Shirley Dong es arquitecta, interiorista y fundadora del grupo de diseño interdisciplinar Studio8. Vive y trabaja en Shanghái.



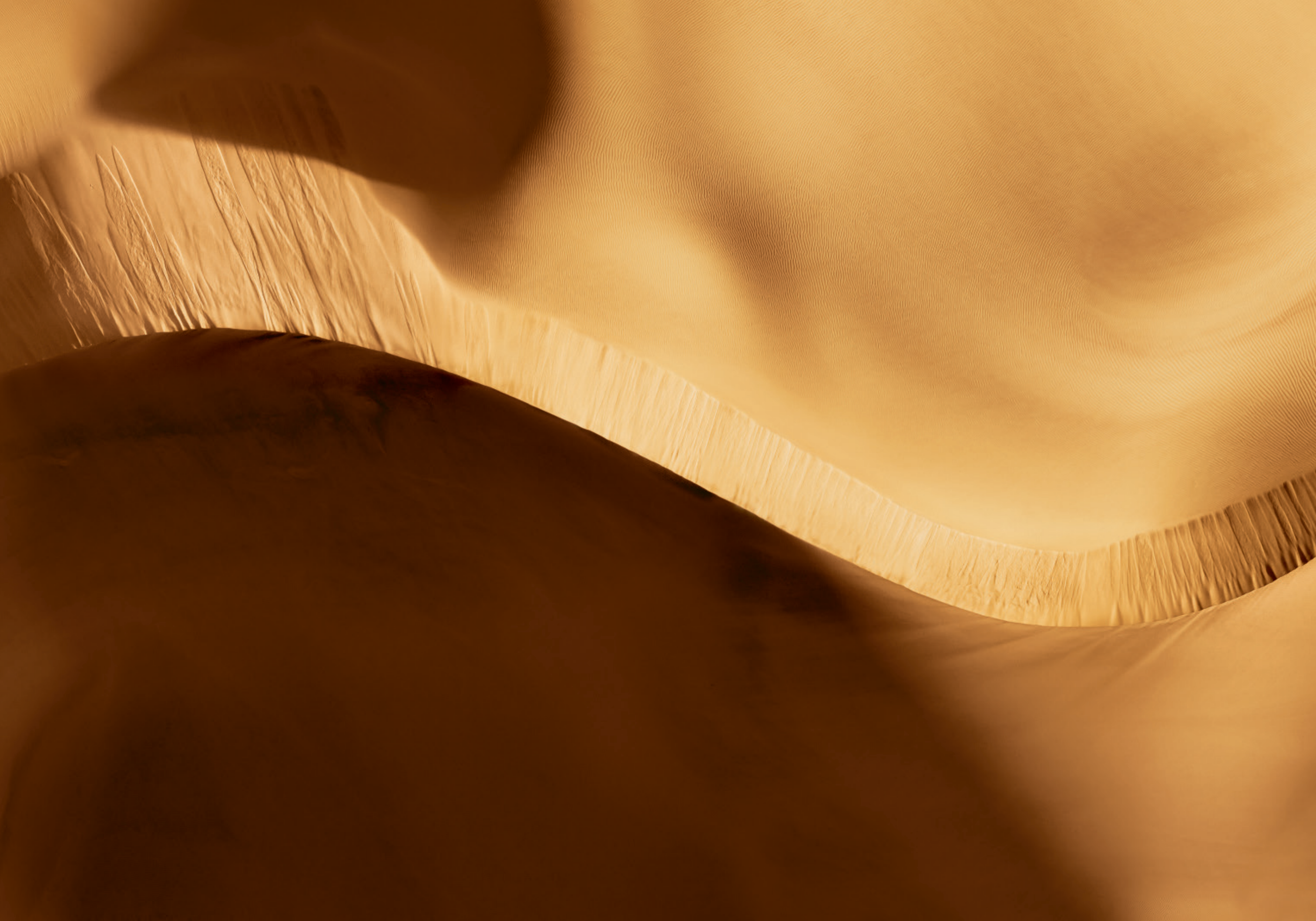
WHAT'S YOUR PLACE OF MEMORY?

¿CUÁL ES TU LUGAR
ANHELADO?

Personal places of memory create enduring images in our inner landscape. Valuable, powerful and sometimes so overwhelming that we simply want to share them with someone.

Los lugares personales y anhelados son imágenes que permanecen en nuestro paisaje interno. Valiosos, eficaces y en ocasiones tan abrumadores que simplemente queremos compartirlos con alguien.

Share your Place of Memory
Comparte tu lugar anhelado
#AXORplaces



ARCHITECTONICS IN PERFECTION

ARQUITECTURA CON SUMA PERFECCIÓN

AXOR EDGE,
DESIGNED BY JEAN-MARIE MASSAUD

Sculptural with high gloss – the AXOR Edge mixer is a dazzling jewel with a special radiance. Artistically designed, and manufactured with diamond-tipped cutting tools.

At the beginning was the ambition to create a mixer as a piece of sculpture, with high-gloss surfaces that scatter incoming light. The architectonic design brings the cube, which references the avant-garde movements of the early 20th century, into the current era: Symmetry is recomposed asymmetrically. Simultaneously solid and delicate, luxuriously refined, with smooth, mirror-like surfaces that combine with sculptural structures. A jewel that captures the exciting tension between understated and luxurious. As in one of the polished AXOR FinishPlus surfaces that shine like a mirror, for example.

AXOR EDGE,
DISEÑADA POR JEAN-MARIE MASSAUD

Escultural y de alto brillo: la grifería AXOR Edge es una deslumbrante joya con un brillo especial. Diseñada como una obra maestra. Fabricada con herramienta de corte de diamante.

Al principio teníamos la ambición de crear una grifería que fuese como una escultura, con superficies de alto brillo que reflejasen la luz. El diseño arquitectónico traslada el cubo, que hace referencia a los vanguardistas de principios del siglo XX, hasta la época actual: la simetría se recompone asimétricamente. Robusta y delicada al mismo tiempo, lujosamente refinada, con superficies reflectantes que se encuentran con estructuras esculturales. Una joya que captura la tensión vibrante entre la simplicidad y el lujo. Por ejemplo en uno de los acabados pulidos de AXOR FinishPlus que brillan como un espejo.





»More than a faucet, each product in the AXOR Edge collection is a jewel, a masterpiece, a unique architectural object.«

»Más que una grifería, cada producto de la colección de AXOR Edge es una joya, una obra maestra, un objeto arquitectónico único.«



Timeless brilliance. The AXOR Edge mixers for wash basin, bathtub and shower break through aesthetic and technical boundaries. Flawlessly faceted surfaces come together with pyramid shapes milled with micrometer precision. Light shifts and plays upon the patterned surface. AXOR Edge skillfully combines ultra-precision with high-gloss radiance. A masterpiece down to the last detail. A bathroom collection like no other. A masterpiece reflecting the discerning taste of its owner.

Brillo eterno. Las griferías de AXOR Edge para el lavabo, la ducha o la bañera traspasan las fronteras estéticas y técnicas. Las superficies faceteadas impecablemente se encuentran con formas piramidales fresadas al micrómetro. En estas superficies se crea un fascinante juego de luces. AXOR Edge combina ultraprecisión y alto brillo con gran habilidad. Una obra maestra hasta el último detalle. Una colección de grifería de baño como ninguna otra. Una obra maestra que refleja el exigente gusto de su propietario.



For more about the AXOR Edge collection, see axor-design.com/axor-edge



Podrá encontrar más información sobre la colección AXOR Edge en axor-design.es/bano/productos/colecciones/axor-edge

HOW A MASTERPIECE IS MADE

CÓMO SE CREA UNA OBRA MAESTRA

Each collection begins with a great idea. Designer Jean-Marie Massaud dreamed of a jewel in the bathroom, a mixer that would dazzle like no other. Alexander Kuderer, head of AXOR Manufaktur and AXOR Product Engineering, explains further:

How is high gloss produced anyway?

AK: You need high-precision surfaces that reflect light perfectly, almost like a mirror. To achieve this, we realized we had to mill the surfaces and edges of the AXOR Edge collection with a diamond. After an intense search, we found a manufacturer of diamond-cutting machines for the optics and aerospace industries. With this machine, we were able to achieve the desired degree of precision.

So you invested in new technology?

AK: Yes. We wanted to produce the 45° chamfer and the surfaces with a precision and a smoothness not yet known. And only a diamond-cutting machine could achieve this.

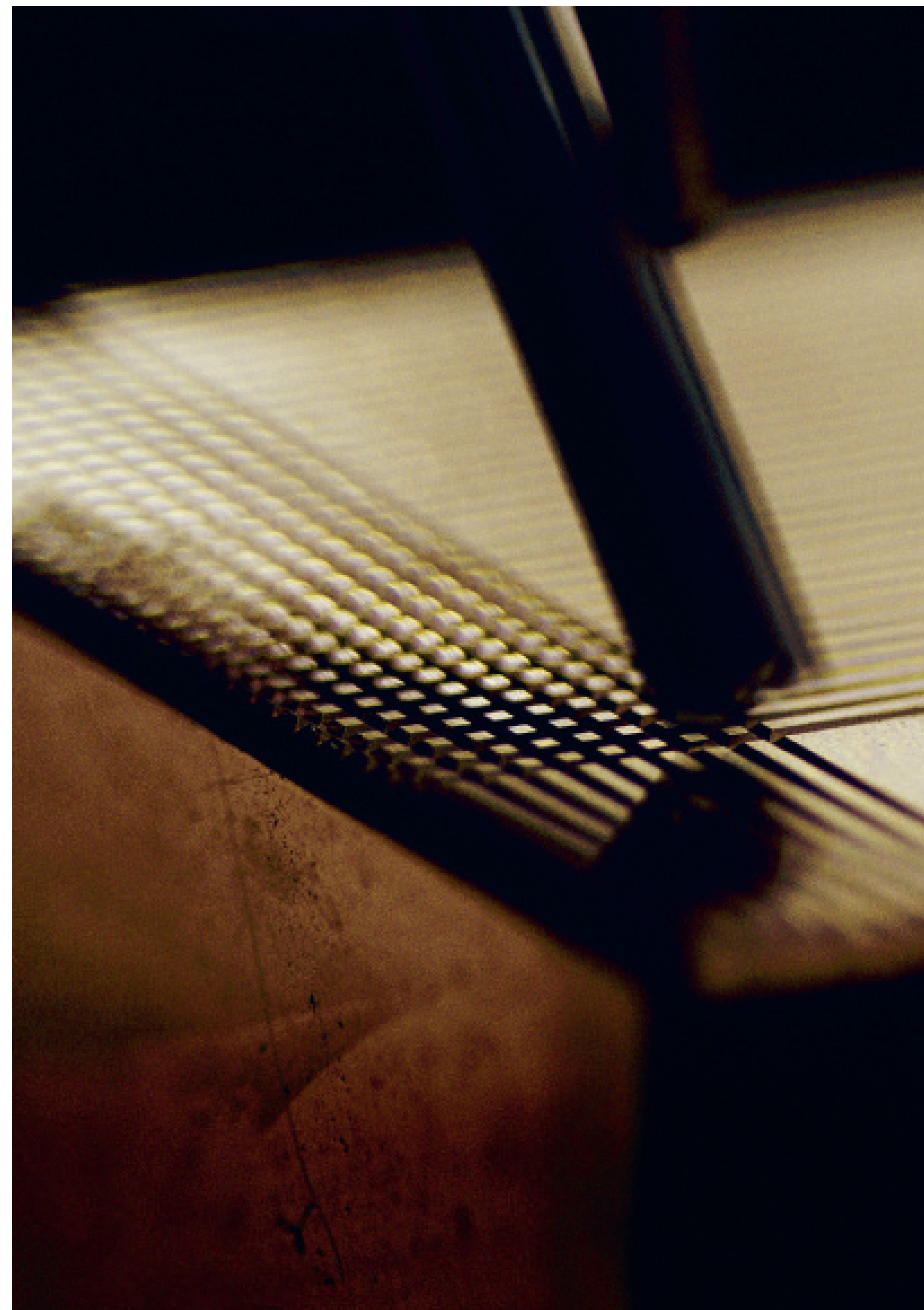
Cada colección empieza con una gran idea. El diseñador Jean-Marie Massaud soñaba con una preciosa joya en el baño, con una grifería que brillara como ninguna otra lo había hecho antes. Alexander Kuderer, director de AXOR Manufaktur y AXOR Product Engineering narra sus experiencias:

¿Cómo se crea este brillo tan alto?

AK: Para crearlo se necesitan superficies de máxima precisión que reflejen la luz a la perfección, casi como lo hace un espejo. Para lograrlo, nos dimos cuenta de que necesitábamos fresar las superficies y los bordes de la colección AXOR Edge con un diamante. Tras una búsqueda intensa, encontramos un fabricante de herramientas de corte de diamante para la industria óptica y aeroespacial. Con esta herramienta pudimos alcanzar la precisión deseada.

¿También se ha invertido en una nueva tecnología?

AK: Sí, queríamos biseles de 45° y superficies con una precisión y uniformidad que nunca antes habían sido posibles en una grifería. Y solo podía conseguirse con una máquina de corte de diamante.



High precision results in fine structural details
La alta precisión nos permite realizar finos detalles estructurales

What exactly does this diamond-cutting machine do?

AK: It allows you to create perfect surfaces and edges. The chamfers are shaped in such a way that they all join together with absolute precision. The surface cannot exhibit any unevenness. Each scratch or bump that may result from a grain of dust has a negative effect on the final result. The entire machining process takes twice as long as conventional grinding and polishing process.

In addition to perfection, individualization plays an increasingly large role.

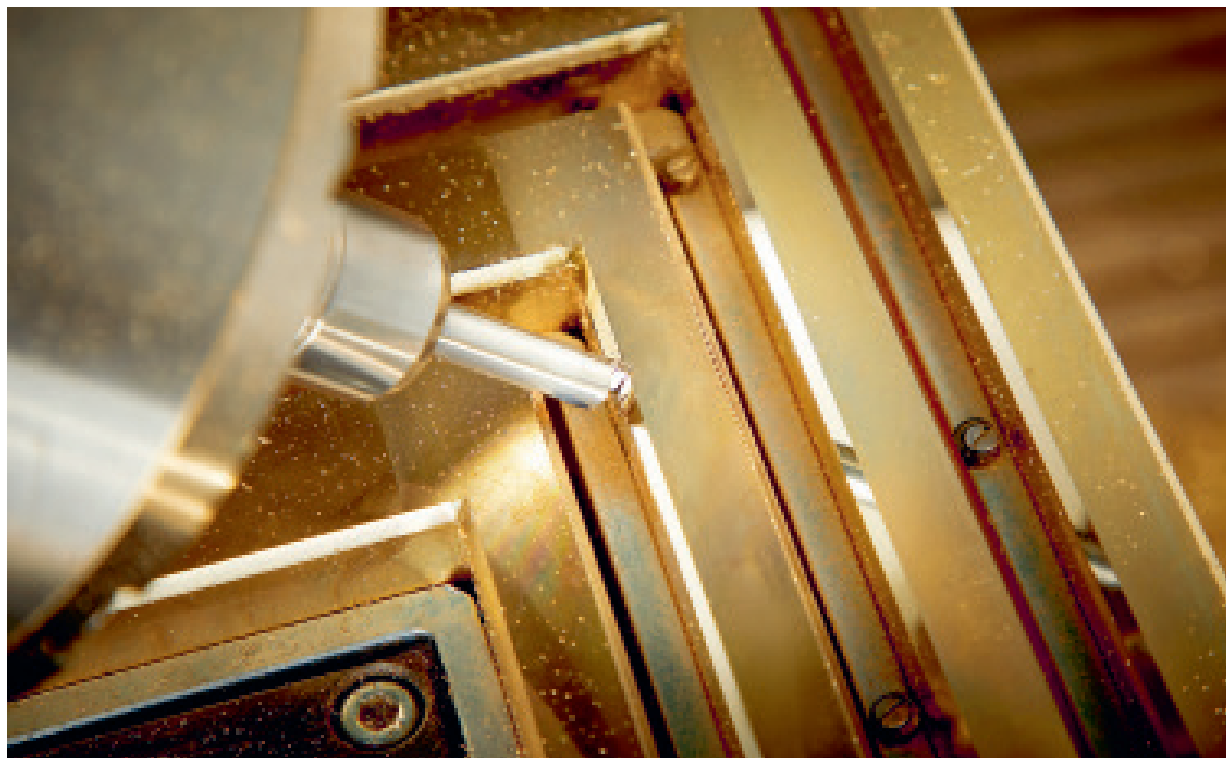
AK: That's right. Everyone is talking about the megatrend of individualization. But AXOR has been meeting the demand for individualization for more than 25 years with an impressively wide variety of products – around 2,000 – across its collections and ranges. All unique in their philosophy and very different in style, they are inspired by the signatures of their respective designers.

¿Qué hace exactamente esta máquina de corte de diamante?

AK: Con ella pueden conseguirse superficies y bordes perfectos. Los biseles están diseñados de tal forma que todos se encuentran con una precisión milimétrica. Tampoco puede haber ninguna irregularidad en la superficie. Cada arañazo y cada alteración producida por una partícula de polvo afectan al resultado final. El proceso de producción completo tarda el doble que el proceso de lijado y pulido convencional.

Además de la perfección, la individualización va ganando cada vez más importancia.

AK: Así es. Todos hablan de la megatendencia de la individualización. Pero AXOR satisface ese deseo de individualización desde hace más de 25 años con una impresionante variedad de productos – alrededor de 2,000 – dentro de sus colecciones y programas. Todo ellos son únicos en su filosofía y muy diferentes en cuanto a estilo, inspirados por la firma de su diseñador.



The chamfers are milled at an angle of exactly 45°.
 Los biseles están fresados con un ángulo exacto de 45°.



ALEXANDER KUDERER

Engineering technician Alexander Kuderer has been working for the Hansgrohe Group since 1996 and has headed AXOR Manufaktur and the AXOR Product Engineering department since 2009.

El ingeniero técnico Alexander Kuderer lleva trabajando para el Grupo Hansgrohe desde 1996 y desde 2009 dirige el área AXOR Manufaktur y el departamento AXOR Product Engineering.

What other additional individualization services does AXOR offer?

AK: Fantasy knows few if any bounds here. In addition to standard services such as lengthening or shortening product dimensions, our individualization service, AXOR Signature, provides exclusive personalization options such as the application of personal logos, insignias or monograms, as well inscriptions using the characters of any language. A 3D engraving laser now enables us not only to imprint surfaces but also to flatten them and create sculptural shapes on the product. With AXOR Edge, we provide the option to select from various, exclusive structures – alternatives to the diamond-cut versions – as well as two-tone color-combinations of AXOR FinishPlus surfaces.

Increasingly, hotels want exclusively manufactured individualized objects in their luxury bathrooms. Does AXOR Signature provide such solutions?

AK: Especially in hotels, individualization plays a large role. In addition to decorative individualization showcasing the hotel's logo, signage or instructions for operating the products are also important here, of course, in order to prevent uncomfortable surprises, such as a cold shower on account of using the wrong outlet. Instructional icons engraved as universal symbols or characters in any language, in various sizes, can be selected individually and applied.

¿Qué servicios de individualización adicionales ofrece AXOR además de los mencionados?

AK: Aquí la fantasía prácticamente no conoce límites. Junto a las prestaciones estándar, como alargar o acortar productos, nuestro servicio de individualización AXOR Signature ofrece otros servicios exclusivos como p. ej. el grabado de logotipos, distintivos o inscripciones personales en caracteres de cualquier idioma. Con un grabado por láser en 3D, no solo es posible grabar superficies, sino también aplanarlas y crear formas escultóricas en el producto. Con AXOR Edge, ofrecemos la posibilidad de seleccionar entre diferentes exclusivas estructuras – versión alternativa al corte de diamante – y combinaciones bicolor de los acabados AXOR FinishPlus.

Los hoteles cada vez apuestan más por tener productos personalizados en sus baños de lujo. ¿AXOR Signature tiene soluciones para ello?

AK: Especialmente en un hotel, la individualización tiene una gran importancia. Además de la decoración individualizada expuesta como el logotipo del hotel, la señalización o las instrucciones para operar, los productos en sí también tienen una gran importancia; por ejemplo, su simbología nos ayudará a prevenir una ducha fría inesperada seleccionando el consumidor adecuado. Los símbolos e inscripciones seleccionados individualmente pueden colocarse en diferentes tamaños.

A PERSONAL TOUCH

UN TOQUE PERSONAL

YOUR OWN DESIGN

At AXOR, the highest industrial standards meet the craftsperson's love of detail. Expertise and high tech meet precision and skill. All of this gives our mixers the aura of something special. An individually designed one-of-a-kind.

AXOR Signature services turn mixers into truly personal design objects. Customized lengthening or shortening allows more freedom in planning and designing interior spaces. Individualized inscriptions and icons, refined emblems, engravings, and additional labeling in any language give the mixer an exclusive, personal signature. For example, hotel logos can enhance the atmosphere of a luxury bathroom. Passionate experts in their respective fields work to make each individualization one-of-a-kind. Perfect masterpieces are created right at the workbenches in a symbiosis of hand and heart.

UN DISEÑO PROPIO

En AXOR, los estándares industriales más exigentes se fusionan con la atención al detalle propia de la artesanía. Conocimientos especializados y alta tecnología combinados con precisión y habilidad. Todo lo necesario para dar a nuestras griferías un aura especial. Diseñado de forma individual para crear piezas únicas.

Las prestaciones de nuestro servicio AXOR Signature convierten una grifería en un objeto de diseño completamente personalizado. Prolongaciones y acortamientos a medida que proporcionan más libertad de planificación a la hora de diseñar el interior de un baño. Las inscripciones y símbolos individuales, elegantes emblemas, grabados y rotulación adicional en cualquier idioma confieren a la grifería una firma exclusiva y personal. Por ejemplo, los logotipos de un hotel pueden realizar una contribución a la atmósfera de un baño de lujo. Los mejores profesionales en sus respectivos campos trabajan con ahínco en la personalización para obtener una pieza única. En los bancos de trabajo se crean obras maestras perfectas: una simbiosis de habilidad y pasión.



Mixers are individualized with icons, emblems, and logos
Griferías individuales mediante símbolos, emblemas o logotipos

A powerful impression: AXOR FinishPlus brings more luxury into the bathroom. For the surfaces, the selection includes a variety of finishes. Combinations of two different AXOR FinishPlus surfaces or other desired structures are possible. A two-tone look expands the options for individualized appearances that appeal to personal tastes.



To learn more about AXOR Signature, see
axor-design.com/axor-signature

Con gran capacidad de expresión, AXOR FinishPlus proporciona más lujo al cuarto de baño. Para las superficies, hay una selección de acabados con gran variedad.

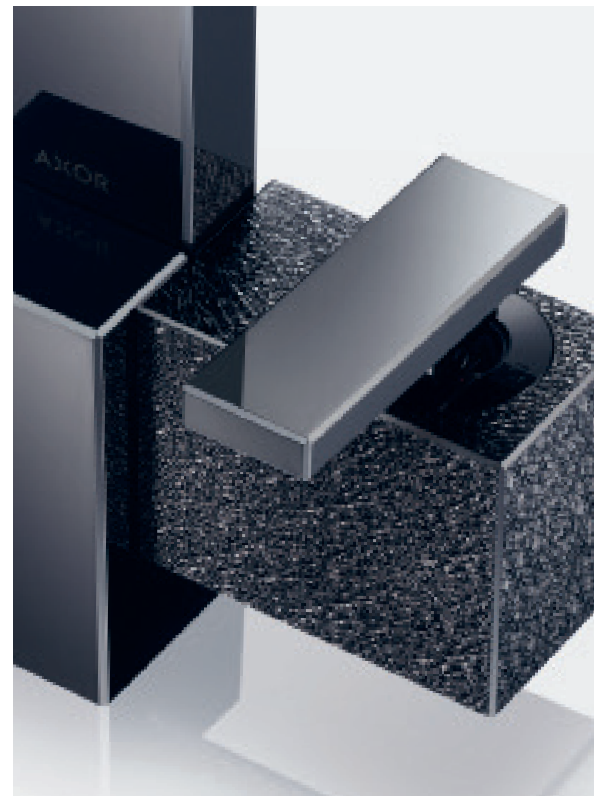
También es posible seleccionar una combinación de dos acabados AXOR FinishPlus diferentes u otras estructuras a petición del cliente. La estética bicolor amplía las opciones para gustos y estéticas individuales.



Más sobre AXOR Signature en
axor-design.es/servicio/individualizacion/personalizacion



Hot and cold labels in Chinese characters
Marcas de agua fría/caliente, p. ej. en caracteres chinos



Various surface structures with AXOR Edge
Diferentes estructuras de los acabados en AXOR Edge

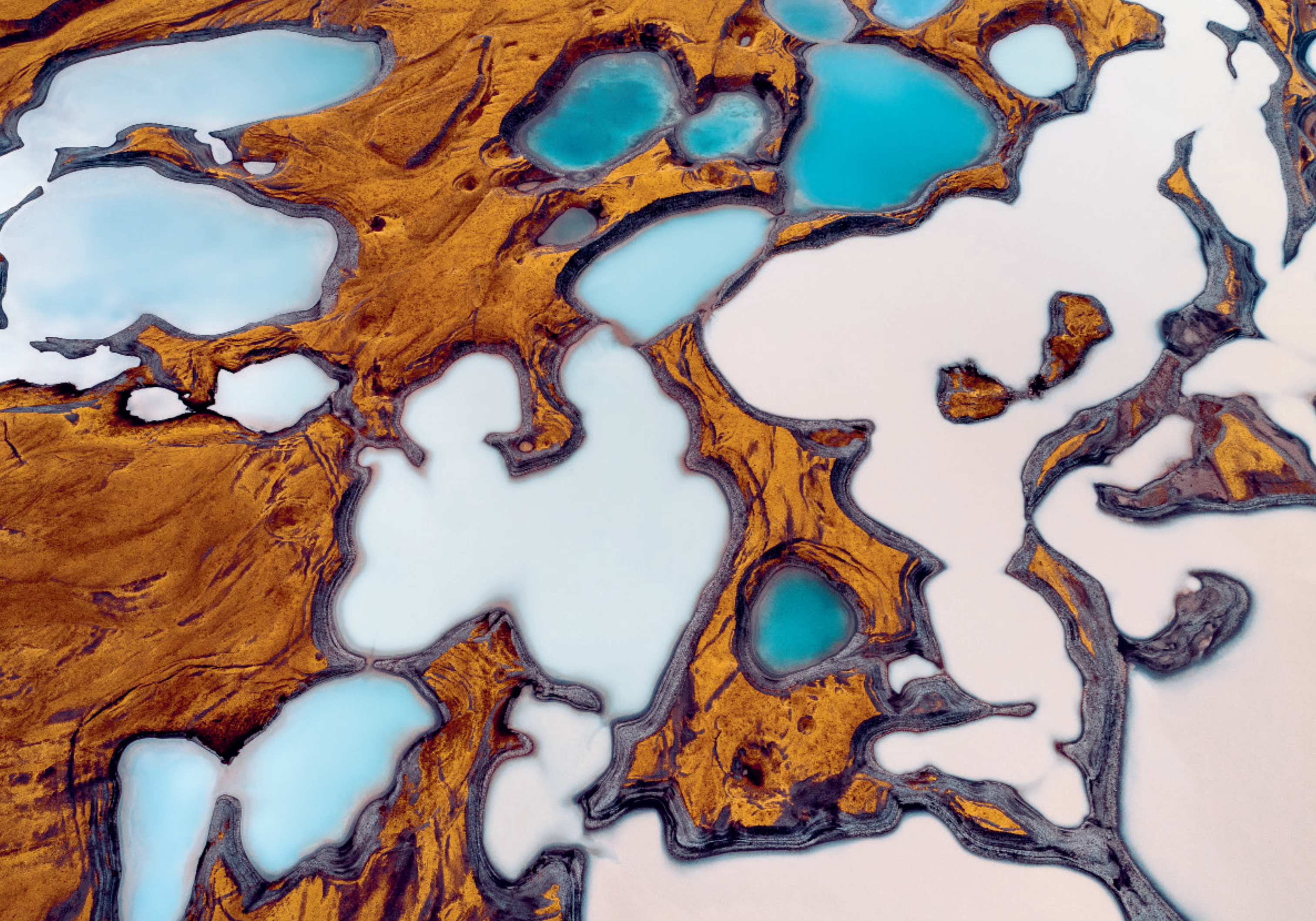
»The customizations of the AXOR Signature services are completed in the AXOR factory by hand with utmost precision and an eye to detail.«

»Las personalizaciones del servicio AXOR Signature se producen en la fábrica AXOR a mano con máxima precisión y atención.«

Alexander Kuderer,
Manager of the AXOR Manufaktur and
AXOR Products Engineering department
Alexander Kuderer, director de AXOR Manufaktur y
del departamento AXOR Products Engineering



Bi-color variants of the AXOR FinishPlus surfaces
Variantes bicolor de los acabados de AXOR FinishPlus



PLACES TO BE

LUGARES PARA QUEDARSE

Luxury is as diverse as people themselves. For some, it's a deep connection to music or art; for others, a celebration of the emotion of the moment, the slant of light, the scent of evening, the sound of a wave at the water's edge, where longing lives.

From the melancholy ambience of Lake Como to the magic of Iceland's Blue Lagoon to the charm of Provence, and from an urban oasis in Dubai to a sanctuary in the Italian province of Vicenza, let us steal you away to some exquisite refuges of pleasure and well-being. These are the places that AXOR calls home.

In striving to design the perfect mixer, AXOR creates qualities that couple with happy moments. The result? Unforgettable experiences in some of the world's most beautiful places.



Further references on
axor-design.com/place-to-be

El lujo es tan diverso como las personas. Para algunos es el profundo vínculo con la música o el arte, otros quizá celebran el palpito del momento, la inclinación de la luz, el aroma del atardecer, o simplemente el sonido de una ola. En la orilla del mar. Donde reside el anhelo.

Desde la melancolía del lago de Como pasando por la magia de la Laguna Azul en Islandia y el encanto de la Provenza francesa hasta un oasis urbano en Dubái o un santuario en la provincia italiana del Véneto. Le trasladamos a exquisitos refugios de bienestar, lo que AXOR define como hogar.

En su búsqueda por diseñar la grifería perfecta, AXOR crea cualidades que fusionan con momentos felices. ¿El resultado? Experiencias inolvidables en algunos de los lugares más bellos del mundo.



Más referencias sobre AXOR en axor-design.es/inspiracion/lugares



WATER MEETS WELLNESS

EL AGUA SE ENCUENTRA CON EL BIENESTAR

THE RETREAT AT BLUE LAGOON, ICELAND

Project participants: Design Group Italia,
Basalt Architects
Collections: AXOR Starck, AXOR Showers
Surface finish: Chrome, Brushed Black Chrome

At the Retreat at Blue Lagoon Iceland, earth, water and design come together as never before. An 800-year-old lava vein runs through the heart of the complex, and the rock's unique qualities are everywhere incorporated into the architecture.

But the real star is the water. Created in a tectonic realm of searing heat and immense pressure, the mineral-rich water of the Blue Lagoon is famed for its healing properties and otherworldly beauty. This water completely surrounds the Retreat's 62-suite luxury hotel, to stunning effect. And the special relationship with water continues indoors, where bathrooms are equipped with AXOR Starck mixers and AXOR Showers products in Chrome and the AXOR FinishPlus surface Brushed Black Chrome.

THE RETREAT AT BLUE LAGOON, ISLANDIA

Participantes en el proyecto: Design Group Italia,
Basalt Architects
Colecciones: AXOR Starck, AXOR Showers
Acabados: Cromo, cromo negro cepillado

La tierra, el agua y el diseño se unen en The Retreat at Blue Lagoon de Islandia de una forma nunca antes vista. Un flujo de lava de 800 años de antigüedad atraviesa el corazón del complejo, mientras las formaciones rocosas únicas se funden con la arquitectura.

No obstante, aquí la verdadera estrella es el agua. Procedente de una zona de intensa actividad tectónica con elevadas temperaturas y altísimas presiones, el agua mineral del Blue Lagoon (laguna azul) es famosa por sus efectos curativos y por su belleza sobrenatural. El agua rodea por completo las 62 suites de este hotel de lujo consiguiendo un efecto deslumbrante. Y este vínculo especial con el agua continúa en el interior, donde los cuartos de baño están equipados con griferías AXOR Starck y productos de AXOR Showers en cromo y en el acabado de AXOR FinishPlus cromo negro cepillado.



»The Retreat is built into an 800-year-old lava flow and we wanted the design to celebrate that. «
»The Retreat se levanta sobre una corriente de lava de 800 años de antigüedad y nuestro deseo era que el diseño reflejase este hecho. «

Sigurdur Thorsteinsson,
Chief Design Officer, Design Group Italia
Sigurdur Thorsteinsson, Chief Design Officer,
Design Group Italia





»The color-coordinated faucets merged with the other materials to become one unit.«

»Las griferías con colores coordinados se fusionan con los otros materiales para formar una unidad.«

Luis Contreras,
Owner of Il Sereno propietario del Il Sereno

A RENAISSANCE OF LIGHTNESS EL RENACIMIENTO DE LA LUMINOSIDAD

IL SERENO, COMO, ITALY

Interior design: Patricia Urquiola
Collection: AXOR Urquiola
Surface finishes: Brushed Nickel, Brushed Red Gold

Lago di Como, a favorite refuge of George Clooney and many other Hollywood stars, has enjoyed something of a renaissance in recent years. A magnificent collection of 15th-Century buildings lines this Northern Italian lake, but a brand new structure – the luxurious hotel Il Sereno – has caught the attention of the international jet set. A fresh interpretation of the Italian rationalism of the 1920s and 30s, Il Sereno features thirty suites, as intimate as they are exclusive, each with fascinating views of the lake.

The developers of this exquisite hotel have chosen AXOR as the perfect match for the rich materials and high-quality workmanship found in the bathrooms. From the hand-crafted brown-silver limestone on the walls to the walnut wood of the ceilings, all materials have been tastefully coordinated. And of course, AXOR Urquiola faucets for the washbasin and bathtub complete the luxurious look. All faucets have been customized with AXOR FinishPlus surface finishes in Brushed Nickel or Brushed Red Gold. Color coordinated, they merge together with all other materials to become a single unit. It is the embodiment of Italian glamour.

IL SERENO, COMO/ITALIA

Interiorismo: Patricia Urquiola
Colección: AXOR Urquiola
Acabados: Níquel cepillado, oro rojo cepillado

Los edificios monumentales del siglo XV se agolpan con elegancia a orillas del Lago de Como. Desde que George Clooney y otras estrellas de Hollywood empezaron a escapar de la presión mediática en el Lago de Como, este lago en el norte de Italia ha recuperado su popularidad entre la jet set internacional. Il Sereno constituye un contrapunto moderno a las edificaciones históricas. Una reinterpretación del racionalismo italiano de los años 20 y 30. El hotel cuenta con treinta suites. Con unas vistas fascinantes del lago. Tan íntimo como exclusivo.

Con AXOR, los creadores de este exclusivo hotel también aplicaron en los cuartos de baño el diseño de la mayor calidad con la ejecución más cuidadosa. En los cuartos de baño se ha combinado piedra caliza con tonos marrones y plateados en las paredes con techos de madera de nogal. Todo seleccionado a la perfección. Equipados con griferías para el lavabo y la bañera AXOR Urquiola. Todas individualizadas con acabados de AXOR FinishPlus: en níquel cepillado y oro rojo cepillado. Acabados que combinan con otros materiales formando una unidad armónica. La encarnación perfecta del glamour italiano.

CELEBRATING THE PAST

CELEBRANDO EL PASADO

CHÂTEAU DE MONTCAUD,
PROVENCE, FRANCE

Project participants: Iria Dege, Sophie Petit
Collections: AXOR Montreux
Surface finish: Chrome

The Château de Montcaud in Provence is a place of tranquility, style and exceptional cuisine. Constructed by a wealthy silk trader in 1848, the property has been lovingly restored according to a philosophy its current owner describes as le luxe de la simplicité, the luxury of simplicity. Five hectares of immaculate gardens and verdant parkland, returned to their original design from 1892, surround the main building. Inside, polished parquet floors, stuccoed ceilings and silk panels over the headboards attest to the chateau's rich heritage. The sumptuous décor is met with modern function and comfort, making the Château de Montcaud a perfect setting for the AXOR Montreux collection.

AXOR Montreux was inspired by the Belle Époque, a period of great cultural wealth, technological advancement and fundamental change. At the Château de Montcaud, guests will discover high spout faucets with cross handles at the wash basins and floor-standing faucets with hand shower at the tub.

CHÂTEAU DE MONTCAUD, PROVEN-
ZA / FRANCIA

Participantes en el proyecto: Iria Dege, Sophie Petit
Colección: AXOR Montreux
Acabado: Cromo

El Château de Montcaud en Provenza es un lugar para los que buscan tranquilidad, estilo y una cocina extraordinaria. Construido en 1848 por un rico comerciante de seda, la propiedad ha sido restaurada con mimo, siguiendo la filosofía de le luxe de la simplicité (el lujo de la sencillez) según describe su actual propietario. Cinco hectáreas de jardines perfectamente trazados, que han sido restaurados para devolverles su diseño original de 1892, rodean el edificio principal. En el interior, los suelos de parqué pulido, los techos estucados y los amplios paneles de seda sobre los cabeceros de las camas recalcan el rico legado de este lujoso hotel. En el Château de Montcaud, el suntuoso equipamiento se combina con la funcionalidad y el confort. Esto lo convierte en el emplazamiento perfecto para la colección AXOR Montreux.

AXOR Montreux está inspirado en la Belle Époque, un período de riqueza cultural, avances tecnológicos y cambios fundamentales. Los huéspedes del Château de Montcaud pueden disfrutar de griferías de caño alto y manecillas de cruceta en el lavabo, y griferías de bañera exenta con teleduchas.



»When we took over the chateau, we saw a chance not only to restore but to update the building.«

»Cuando nos hicimos cargo del Château, vimos que no solo teníamos la posibilidad de reformarlo, sino también de equiparlo con la tecnología más avanzada.«

Rolf Bertschi,
Managing director gerente del Château de
Montcaud

COSMOPOLITAN LUXURY MEETS MEDITERRANEAN STYLE EL LUJO COSMOPOLITA COMBINADO CON EL ESTILO DE VIDA MEDI- TERRÁNEO



The Bvlgari Resort Dubai is the perfect expression of relaxed elegance and cosmopolitan luxury.

El Bvlgari Resort Dubai es la expresión perfecta de la elegancia casual y el lujo cosmopolita.

BVLGARI RESORT, DUBAI

Architects: Antonio Citterio Patricia Viel
Collection: AXOR Citterio
Surface finish: Chrome

A Mediterranean-inspired urban oasis, the Bvlgari Resort Dubai sprawls across 160,000 square meters of Jumeira Bay, the ultra-exclusive sea-horse-shaped island adjoining Dubai's mainland by bridge. Renowned architecture firm Antonio Citterio Patricia Viel has overseen every detail of the resort's design, including 173 sea-facing apartments, 15 private mansions, 101 rooms and suites, 20 hotel villas, a 1,700 square-meter spa, and a 50-berth marina with yacht club. For all bathrooms, the architects chose AXOR Citterio.

The neoclassical design of the AXOR Citterio collection is the perfect match for Bvlgari's cosmopolitan luxury. At the wash basin and bath, three-hole mixers with iconic cross handles convey timeless elegance and urbanity. Cross handles in the shower complete the theme. Finished in Chrome, AXOR Citterio offers a sophisticated contrast to the surrounding Trevi travertine stone imported from Tivoli. With its characteristically smooth and flat planes, the collection brilliantly reflects Dubai's exquisite light.

BVLGARI RESORT, DUBÁI

Arquitectos: Antonio Citterio Patricia Viel
Colección: AXOR Citterio
Acabado: Cromo

El Bvlgari Resort Dubai es un oasis urbano de 160.000 metros cuadrados de superficie con un estilo mediterráneo. Con una situación privilegiada en la Bahía de Jumeirah, la caprichosa isla con la forma de caballito de mar que está situada frente a Dubái y conectada al continente mediante un puente. El resort, que tiene 173 apartamentos con vistas al mar, 15 villas privadas, 101 habitaciones y suites, 20 villas de hotel, un spa de 1.700 metros cuadrados y un puerto deportivo con 50 amarres, fue diseñado hasta el detalle más minúsculo por Antonio Citterio Patricia Viel, el prestigioso estudio de arquitectura de Milán. Para todos los baños, los arquitectos escogieron AXOR Citterio.

El diseño neoclásico de AXOR Citterio se adapta a la perfección al lujo cosmopolita de Bvlgari. Las griferías de tres agujeros con icónicas manecillas de cruceta transmiten elegancia atemporal y urbanidad en el lavabo y la bañera. Las manecillas en cruceta en la ducha completan a la perfección el conjunto. Los brillantes acabados en cromo de AXOR Citterio crean un sutil contraste con la piedra Trevi travertino exclusivamente de Tivoli. Con sus características superficies lisas y planas, la colección refleja perfectamente la exclusiva luz de Dubái.

AN OFFICE AT THE LEVEL OF A 5-STAR HOTEL

OFICINA AL NIVEL DE UN HOTEL DE 5 ESTRELLAS

NOVE BY CITTERIO,
MUNICH, GERMANY

Architects: Antonio Citterio Patricia Viel
Collection: AXOR Citterio E
Surface finish: Brushed Black Chrome

Winner of the German Design Award 2020, the NOVE by Antonio Citterio Patricia Viel is an exclusive office building near the heart of Munich. Clad with a gold-bronze system of window-like frames, this innovative yet inviting structure offers 27,000 square meters of space in which both to work and be at ease. Indeed, the ground floor combines the flair of a luxury hotel lobby with the feel of a piazza. Natural stone, wood, glass and metal come together in a perfect balance of beauty, elegance and function. AXOR Citterio E extends this elegance to the NOVE's bathrooms.

The timelessly elegant design language of AXOR Citterio E is matched by its exceptional durability. Citterio selected AXOR Citterio E faucets and shower products, citing the collection's "exceptional ease of use, soft and slender design and pleasant touch and feel." For the finish, he opted for Brushed Black Chrome, an exclusive AXOR FinishPlus surface that harmonizes perfectly with the overall character of the building.

NOVE BY CITTERIO,
MÚNICH/ALEMANIA

Arquitectos: Antonio Citterio Patricia Viel
Colección: AXOR Citterio E
Acabado: Cromo negro cepillado

Galardonado con el German Design Award 2020, el NOVE diseñado por Antonio Citterio Patricia Viel es un exclusivo edificio de oficinas cerca del corazón de Munich. Envuelto por un sistema de ventanas que simulan grandes marcos color oro-bronce, esta innovadora y acogedora estructura ofrece 27.000 metros cuadrados para trabajar con comodidad y bienestar a partes iguales. De hecho, la planta baja combina la atmósfera de un vestíbulo de un hotel de lujo con la sensación de una piazza. La piedra natural, la madera, el cristal y el metal se fusionan en un equilibrio perfecto entre belleza, elegancia y funcionalidad. AXOR Citterio E lleva esta elegancia hasta los baños del NOVE.

El lenguaje de diseño con elegancia atemporal de AXOR Citterio E va en consonancia con la extraordinaria durabilidad. Para las griferías y los productos de ducha en el cuarto de baño, Antonio Citterio se decidió por AXOR Citterio E, destacando la «extraordinaria facilidad de uso de la colección, el diseño suave y esbelto y su agradable tacto». Para un refinamiento adicional, seleccionó el exclusivo acabado cromo negro cepillado de AXOR FinishPlus que armoniza a la perfección con el carácter general del edificio.

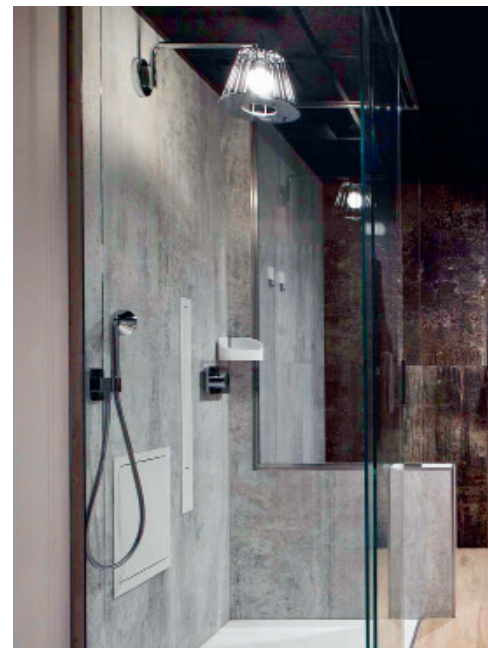


»The bathroom is a private area conceived for the wellness and relaxation of each building user.«
»El baño es una zona privada pensada para ofrecer relajación y bienestar a los usuarios del edificio.«



»The choice of AXOR in the bathrooms reflects the commitment to elegant hospitality.«
 »AXOR ha sido elegida en el cuarto de baño para reflejar el compromiso de una hospitalidad elegante.«

Ricardo Lunardon,
RAL – Radical Architecture Lectures



RUSTIC CHARM AND TRADITION

ENCANTO RÚSTICO Y TRADICIÓN

LA ROSINA, VENETIA, ITALY

Architect: Ricardo Lunardon
 Collections: AXOR Starck, AXOR Showers
 Surface finish: Chrome

Nestled in the foothills of Marostica, one of Northern-East Italy's best-preserved medieval towns, La Rosina inspires its guests through loving hospitality, tranquil ambience and delicious cuisine. The Upper Castle of Marostica and lush San Floriano valley serve as the backdrop for this century-old residence, which has become as much a part of the region as its surroundings. Italo-brazilian architect Ricardo Lunardon has succeeded in updating the rooms without sacrificing the hotel's charm. To bring modern elegance to the bathroom, he chose collections from AXOR.

With this latest renovation, the hotel retains its status as a place for travelers to experience the authentic hospitality and cuisine of the Veneto. But today, large double sliding doors frame the foothills, private terraces showcase the sky, and AXOR serve as the "tocco finale", the finishing touch.

LA ROSINA, VÉNETO, ITALIA

Arquitecto: Ricardo Lunardon
 Colecciones: AXOR Starck, AXOR Showers
 Acabado: Cromo

Ubicado a la ladera de Marostica, una de las localidades medievales mejores conservadas del norte de Italia, La Rosina despierta entusiasmo entre sus huéspedes por su cálida hospitalidad, su idílico ambiente y su excelente gastronomía. El castillo de Marostica y el exuberante valle de San Floriano constituyen un maravilloso escenario para esta residencia centenaria, que ya es un elemento más del paisaje. El arquitecto ítalo-brasileño Ricardo Lunardon consiguió modernizar los espacios manteniendo el encanto histórico del hotel. Seleccionó las colecciones de AXOR para proporcionar al baño una elegancia moderna.

Con esta última reforma, el hotel mantiene su estatus como destino para todos los viajeros que desean experimentar una hospitalidad auténtica y la gastronomía del Véneto. Hoy, grandes puertas deslizantes dobles enmarcan las vistas hacia las montañas, las terrazas privadas ofrecen una mirada hacia el cielo y AXOR proporciona el toque final.



HEADQUARTERS: AXOR / Hansgrohe / AuestraÙe 5-9 / 77761 Schiltach
Tel. +49 7836 51-0 / Fax +49 7836 51-1300 / info@axor-design.com / www.axor-design.com

ARGENTINA - Hansgrohe S.A. / Av. del Libertador 14.323 / B1640APB / Martínez / Buenos Aires
Tel. +54 11 4733 2400 / Fax +54 11 4733 2499 / info@hansgrohe.com.ar / hansgrohe.com.ar

ESPAÑA - Hansgrohe / Riera Can Pahissa, 26 / 08750 Molins de Rei
Tel. +34 93 6803900 / Fax +34 93 6803909 / info@hansgrohe.es / hansgrohe.es / axor-design.es

MÉXICO - Hansgrohe / S. de R.L. de C.V. / German Center 0 -2-02 / Av. Santa Fe No. 170
Col. Lomas de Santa Fe / 01210 Ciudad de México
Tel. +52 55 5261 4170 / Fax +52 55 5261 4199 / info@hansgrohe.com.mx / hansgrohe.com.mx

PORTUGAL - HANSGROHE / Riera Can Pahissa, 26 / 08750 Molins de Rei
Tel. +34 93 6803900 / Fax +34 93 6803909 / info@hansgrohe.pt / hansgrohe.pt / axor-design.com

CENTROAMÉRICA & EL CARIBE - Hansgrohe SE Regional Office / Obarrio Calle 58 PH Office One No. 803
República de Panamá / Tel. +507 263 1343 / marketing.cca@hansgrohe.com / hansgrohe-la.com

PUBLISHER
AXOR / Hansgrohe SE

EDITORIAL DESIGN
Sägenvier DesignKommunikation, Dornbirn

WRITING
AXOR, Hermann Braendle, Oona Horx-Strathern,
Alex Marashian, Peter Niedermair

PHOTOGRAPHY
Alisa Connan
Alex Dwyer
Tom Hegen
Jean-Baptiste Mondino
Markus Wendler

PHOTOGRAPHY
"HOME AS A VESSEL"
Oona Horx-Strathern
Klaus Vyhnaek

PHOTOGRAPHY "PLACES TO BE"
The Retreat Blue Lagoon - Blue Lagoon Icelan
Il Sereno - JP Piter
Château de Montcaud - Château de Montcaud
Bvlgari Resort Dubai - Bvlgari Resort and Spa
NOVE by Citterio - Alex Dwyer
La Rosina - La Rosina Ristorante & Hotel

LITHOGRAPHY
Eder GmbH, Ostfildern

PRINT
B&K Offsetdruck, Ottersweier

DATE
May 2020

EDITOR
AXOR / Hansgrohe SE

DISEÑO EDITORIAL
Sägenvier DesignKommunikation, Dornbirn

TEXTO
AXOR, Hermann Braendle, Oona Horx-Strathern,
Alex Marashian, Peter Niedermair

FOTOGRAFÍA
Alisa Connan
Alex Dwyer
Tom Hegen
Jean-Baptiste Mondino
Markus Wendler

FOTOGRAFÍA
"EL HOGAR COMO EMBARCACIÓN"
Oona Horx-Strathern
Klaus Vyhnaek

FOTOGRAFÍA "LUGARES PARA QUEDARSE"
The Retreat Blue Lagoon - Blue Lagoon Iceland
Il Sereno - JP Piter
Château de Montcaud - Château de Montcaud
Bvlgari Resort Dubai - Bvlgari Resort and Spa
NOVE by Citterio - Alex Dwyer
La Rosina - La Rosina Ristorante & Hotel

LITOGRAFÍA
Eder GmbH, Ostfildern

IMPRESIÓN
B&K Offsetdruck, Ottersweier

FECHA
Mayo 2020

AXOR/Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland
info@axor-design.com
axor-design.com



ES-AXOR WATER STORIES 2020/Subject to change in the interest of technical advancement.
Form No. 84080431/06/202.38 /Printed in Germany./Printed on 100% chlorine free bleached paper.

